

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
 ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
 ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
 ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
 ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
 ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
 'Αριθ. 'Ερωτ. *Μαυ. IX, 37/1970*

Α'  
 ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
 ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
 ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*12-22/1/1970.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) <sup>Ἰόσσα</sup>.....  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας <sup>Λαμαδας</sup>.....  
Νομοῦ <sup>Θεσσαλονίκης</sup>.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος <sup>Ζακός</sup>.....  
<sup>Ἰ. Ὀδυσσεύς</sup>..... ἐπάγγελμα <sup>διδάσκων</sup>.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις <sup>Μηδείας 6 Νέας ὁδοῦ Θεσ/νικῆς</sup>.....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον <sup>ἔξ. <6></sup>.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
- α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον <sup>Ἀγγελος</sup>..... <sup>Κωνστῆς</sup>..... καὶ.....  
<sup>Κωνσταντῆς</sup>.....  
ἡλικία <sup>72</sup>..... γραμματικαὶ γνώσεις <sup>Α'</sup>..... <sup>Δημοτικῆς</sup>.....

..... τόπος καταγωγῆς <sup>Ἰόσσα</sup>.....  
<sup>ο' Μαδιδιανὸς</sup>..... <sup>Ἀγγελος</sup>..... καὶ..... <sup>Ἀθανάσιος</sup>.....

<sup>ἔτη</sup>..... <sup>76</sup>..... <sup>ἔτη</sup>..... <sup>ἔτη</sup>..... <sup>Ἀθηνῶν</sup>..... <sup>ἔτη</sup>..... <sup>ἔτη</sup>.....

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προσωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ; <sup>Ὀρίων</sup>..... <sup>ἔκταρις</sup>..... <sup>87000 στρέμ. Μόνον</sup>.....  
<sup>12.000 στρέμ. καὶ βοσκήν</sup>..... <sup>ἔκταρις</sup>..... <sup>ἔκταρις</sup>.....  
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; ..... <sup>πάντα</sup>..... <sup>ἔκταρις</sup>.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
<sup>εἰς χωρικοὺς</sup>..... <sup>Ἕλληνας καὶ Τούρκους</sup>.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ; <sup>Κυρίως</sup>..... <sup>μετὰ</sup>..... <sup>τὸν</sup>..... <sup>θανάτον</sup>.....  
<sup>τοῦ</sup>..... <sup>ἐμφαίεται</sup>..... <sup>ὡς</sup>..... <sup>τὰ</sup>..... <sup>τέκνα</sup>.....

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογενεῖάν των ; .....

- 2 -

δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

1). Μ.έ... ζωϊκὴν... καῦσιν... κλπ.  
2). Ὀργώματα... τὰν... καλαμῖαν... μετὰ... τὸν... θερμισμόν.

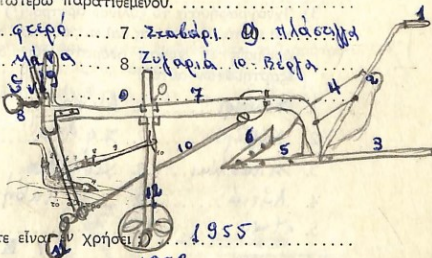
2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... Ἰωάν. ... 1950 ... 1951 ...

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... Ἰωάν. ... ἀντρεῦν... ἄροτρον... Ἰωάν. ... 1925 ...

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖας κατεσκευάζετο τὸ ἄροτρον τούτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμήθεια αὐτοῦ; ... Μ.έ... 1950 ... 1951 ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου μετὰ τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. λαβὴ 4. φέρον 7. λαβὰρι 9. πλάστιγγα  
2. χειρὶς 5. μάστιγας 8. ζυγαριὰ 10. βέρυα  
3. ὀφθαλμοσκόπος 6. σφύρα 11. τριγύρι  
12. ρόδα



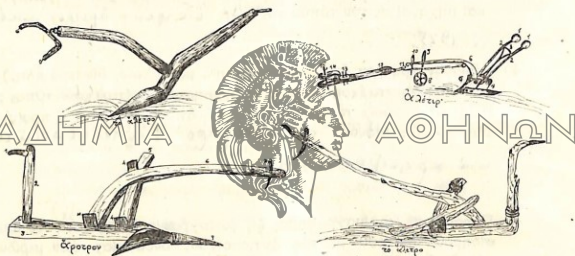
2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει) ... 1955  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... 1958

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....1358.....

5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ .....1952.....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον ..Ο...ἰδού...δ...μερῶν...κα...  
κατασκευάζει...ἰδού...μερῶν...εἰσιτιλκεῖ...μερῶν...

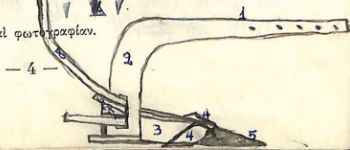
2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον(1) καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. Σκαβή...	6. Οὐρά...	11. ....
2. Κερί...	7. Σφῆρα...	12. ....
3. Μασελί...	8. Χερσίδι...	13. ....
4. Ἀύτι...	9. Λαβή...	14. ....
5. Στάβ...	10. ....	15. ....

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.





(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

Ὑνι... τοῦ... ξυλίνου... ἀρότρου... ἐκ... μιᾶς... μορφῆς  
 εἰδῶν... ἐκ... χωραφίαν...



ὕνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;

χειρὶς

σπάθα

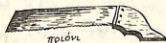
κατασκευῇ



...ἐκ... εἰδῶν...

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.)

... ξυλοφάι..., ἀρνάρι..., ἀρίδι... καὶ... ξυλοφάι...



πριόνι



ἀρίδα



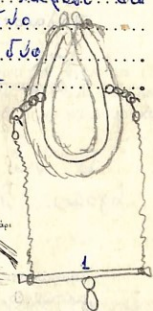
πριὸν ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ τὸ προσδεθῆναι  
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. Μ. σάκκον . . . π. χαλκῶν . . . στ.

Λουφὸν καὶ γάρον. Ἄνδρ' ἔχει δὲ  
 ἐκαστοὶ φέρει. ἔχει ἀνδράσιν δὲ  
 ἰαυαίβας καὶ ἐνδρόσιν φέρει  
 καὶ διφύων γὰρ ἄγρ' (2) ἐξεί

ὅς ται φέρει  
ἐκέρπειν.



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποιος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἄρρου ἢ ἄλλος) 2) γυναίκα 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας .....  
 ..(ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἄρρου).....

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν). *Εὐκρίνεται... καὶ... σταθερὰ μὲ τὸν... αὐτὸ... εἰς... καὶ... τελεῖται.*

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... Μαθαίμεν  
τὸ... χαρτί... καὶ... εὐαγγελίζεται... εὐὲν... ἑλπίστῃ  
τὸ... ἔδωκεν...

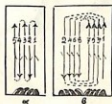
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανον· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Στά... κέρατα... δένονται... σχοινιά... ἔξω... ἄλλοφο  
 ἄλλο... πλ... καὶ ἄλλο...

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακίες) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α) ;

Παλαιότερον... σχεδιάγραμμα α...  
 ...Τώρα... σχεδιάγραμμα β...

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μετὶ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριάς, ντάμιες, σιασιές, μεσθράδες κ.λ.π.) ; Μ.Σ. χωρίες...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά) ; με αὐλακίαν ;

Μ.Σ. αὐλακίαν... μεθ' αὐτῆς...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον ; Δ.Ε.ν... με σκαπάνην... εἰς τὴν αὐτὴν, ἢ με σπορὰν... με σκαπάνην... με σπορὰν...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὶ τὸ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. με καθέτως... με πλαγίως... με βαθιὰ... με καθέτως... με πλαγίως... με βαθιὰ...



Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. *Γίνονται πάντα τὰ διὰ ὀργώματα*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά: π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

*Γίνονται δύο ὀργώματα ἕνα τὸ φθινόπωρον καὶ ἕνα τὸ εὐνορόν*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

*ὅτι φυτεύουν*

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

*Δέξ. γίνονται ἀφραδιάσαντες*

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *ὅτι οὐ... ἕνα... φθινόπωρον καὶ τὴν εὐνορόν*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; .....

*Ἰδὲ δισάκι*

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

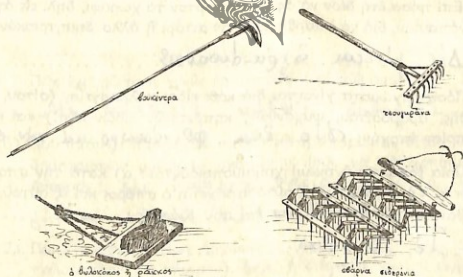
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-  
ψοειδῆ σιδηρεᾶν ράβδον, ἣ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

Μέγα ερωτά εὐδοκίαν καὶ  
 ἡμετέρας ἀρετὰς καὶ ἡμετέρας.

2) Γίνεται μετά το ὄργωμα ἰσοπέδωσης τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .. Γίνεται... εὐαρεστη...

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδρα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφαίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

Der Ausdruck ist falsch, weil der  
Bsp. falsch ist. ACHNEN



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

1) Γεωγραφία δὴ... εὐάθλια... ἢ εὐάψιμο... εἰς...  
2) 1) 0... μακρὰς... 2) 11... τέρμα



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν  
... ὁδὸν... ἀφ' ὧν... ἐκτὸς... τὸν... ζευγάν...

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.  
... ἀν' ἑαυτὴν... ὅπως... ὁδὸν... αἱ... εἰς...  
... ἐκτὸς...

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά.  
... ὅπως... ὁδὸν... εἰς...  
... κατὰ τὴν ἐργασίαν...

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιᾶς (βραγιᾶς) καὶ ἄλλως.  
... εἰς... αὐτὰ αὐτὰ...

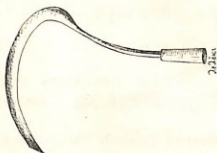
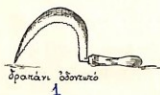
## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....

Ὁ... θειρίζω... θρίνκο... καὶ... θρίνεται... θειριζόμενα  
αὐτάρ... τὴν... τὰ... θραυάνι... τὰ... ὀδοντωτά.....



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

.....

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). Κόσσα.....



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσετε αὐτήν).....

Ὁ... καὶ... ἔ... ὀδοντωτὴ... Ἄνω... ἐχ... 1

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσετε ἢ φωτογραφήσετε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

Ὁ... π... ἐ... 1

- 5) Ποῖος κατεσκευάζειν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) ... *τὰ ἀρεθροῦντα ἐπὶ τὴν κορυφὴν τοῦ ἐκάρχου λεγόμενα* .....
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰς χειράς, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) ... *Μόνοι τὴν βλαστάνειαν τοῦ σπέρματος καὶ τὴν χερσὶν* .....

#### β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοιπτερόν μέσον ὃ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ... *Μέχρι τοῦ ὕψους τοῦ ἑαυτοῦ τοῦ ἑαυτοῦ* .....
- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ... *Ἐπὶ τὴν ρίζαν* .....
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; ... *Οἱ ἴδιοι αἱ δραχμαὶ τὰ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους* .....

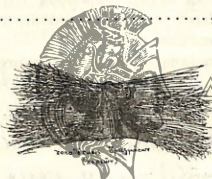
- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πίασμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαι τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) ... *Καὶ οἱ δραχμαὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους χωριστὰ ἢ ἐν ἑνὶ* .....







- 2) Πῶς ἐγένετο τὸ δεματίασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυν καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βρουῖλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

[illegible]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Τα δεματία μετά τὸ δέσιμον ἀφήνουντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνε-  
κεντρώνοντο εἰς ὥρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα  
δεματία συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθεοῦντο ; . . . .

1. Sada... dafwa... andpaw... ra... Sifadaw... Ocar... hawar  
 waw... u... a... d... p... r... a... f... e... l... ra... h... a... p... a... w... na... l... ra...  
 h... a... f... a... w... i... n... d... a... d... m... a... w... a... t... h... S... a... s... t... h... a... w... u... l...  
 e... z... a... w... p... a... t... a... d... i... c... t... a... w... a... d... r... a... t... h... b... i... d... i... w... a... y... a... i... y... d... i... e... s...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον  
 σας ;



Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.. Τέτα... Μαρτίου  
 Μεγάλη... καλλιέργεια... έφινε... αὐτὴ... κατὰ  
 τὴν... νῆα... χωράφια... τὰ... δασῆα... εἰς τοὺς ἀν. στ.  
 ...εἰς τὸν... εἰς... εἰς... ..

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-  
 μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
 ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
 φωτογραφίαν... Πάλαιον... ..  
 ...Τ. 6... ..  
 ... ..  
 ... ..

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζεται παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν  
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... καὶ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
 σαν κ.ά.)... ..  
 (Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....  
 ... ..  
 ... ..

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) . Δὲν... ἐπεκρίθησαν οἱ εὐνοὶ... ἐμετρίαν...

### Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ άλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Μεταφέρω... ὡς... εἰς... ἀλὼνι...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρὸν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; ...

Δεματιὰ... ἐπὶ τῷ σωρῷ... ὡς... ἐν... ἑξῶς... ἐν... ἑξῶς... ὡς... ἐν... ἑξῶς...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας άλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ άλώνι; ...

... ἐν... ἑξῶς... ἐν... ἑξῶς...

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ άλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ...

... ἐν... ἑξῶς... ἐν... ἑξῶς...

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐάν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; <sup>1</sup>Ε.ν.θ.κ.

εἰ...ω.θ.δ.ς...εἰ.μα.β.ν.υ.α.δ...ἰ.κ.α.δ.ε.φ.α...μ.ε...π.η.ν...ε.ι.φ.α...μ.ε.ν  
ἰ.φ.ρ.α.σ.α.ν...α.δ...δ.ε.φ.α.τ.ι.α...ε.τ.ε...δ.δ.ν.ι., δ.δ.ν.ι.φ.α.ν.,....

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; <sup>2</sup>Μ.φ.δ. 10<sup>2</sup>

ἰ.δ.φ.α.τ.ι.α...μ.ε.ρ.ι...20...ε.π.ε.φ.ε.ρ.ε.ι.α.ν.....

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς τῶν)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) <sup>3</sup>Μ.φ.δ. 10<sup>2</sup>...χ.ω.μ.α.τ.ά.λ.ω.ν.ο.

μ.ε...π.ο.ι.χ.ώ.φ.α.τ.ι...0,30...μ.ε.ρ.ι...μ.ε.ρ.ι.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ  
ἀλωνισμού (π.χ. τοῦ χωματάλωνο : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων) <sup>4</sup>Μ.φ.δ. 10<sup>2</sup>...ε.ν.δ.ρ.ξ.ι.α.ς...ε.π.ν...δ.δ.ν.ι.ε.φ.ε.ν

ε.π.ο.α.ρ.ι.ε.ι.α...καὶ...δ.δ.ε.ι.ε.ι.α...μ.ε.δ...ω.θ.δ.ς...ε.π.μ.ι.ν.ο

καὶ...ε.π.δ.ε.δ...μ.ε.δ...ε.π.φ.ε.ρ.ε...ε.π.ω.ν...καὶ...ε.δ.δ.χ.ι.ε.α...

ἰ.χ.υ.ρ.ο.....

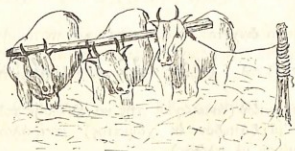
- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; <sup>5</sup>Ε.ν.θ.θ.ω.ς.....

ε.π.δ...κα.ρ.ω.ν.....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

Διτ. ὡπῆχε ἄλωνιστοδολ.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἄλωνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

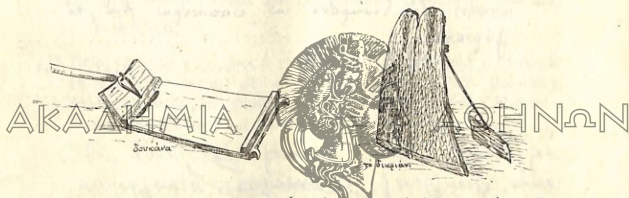
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπάτησεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεύως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄλωνιῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σταγερὸς, στρούλουργας, δουκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἐρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἄλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἄλωνο-στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειᾶς, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἄλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄλωνιῦ. Τὰ ἄλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἄλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρθαῖται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἦλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὁσπρία (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; *δ. ἄλωνισμός*...

*ἔβλωνετο... π.χ. δουκάννα... εἰς κέντρον...  
 δ. καθεχόν... τὸ... ἐκφορηθέντος... ἐκ... τοῦ...  
 Σ. ἡμερᾶ... γίνεται... δ. ἄλωνισμός... π.χ. ἄλωνισμοῦ  
 μηχανήματος...*

- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .....

ἤρριψε... πῦρ... χαρὰν... καὶ... περὶ... ἐλ... ἐρ...  
 ἔδω... ἐπερὶ... ἐν... ἐξ... ἐπ... ἐπ...  
 Ἀλλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ...

- 12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): Πό... δοκράνι... ὡς... κατωτέρω... ἐλ... ἐλ...

ἐλ... ἐλ...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; Μ.δ... ἐλ... δοκράνι...

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ...  
 ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ...  
 ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ... ἐλ...

καρταίκιου: 0,80 — 22 —

Βουκέντρι  
 (ἐλ... ἐλ...)

καρταίκι



20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν ;  
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου ;  
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)... *Μέναν... αὐτὴν... ὠμάδι...*

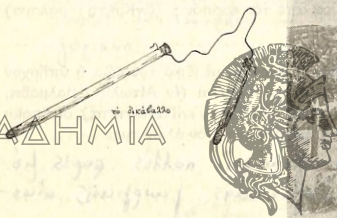
*...αὐτὴν... κοπάνισμα...*



κόπανοι στρογγυλοὶ



ξύλο κοπανιστοῦ διὰ τὸ κοπάνημα  
 μικροῦ ἀροῦ δημητριακῶν...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
 Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
 παραγωγῶν ; .....

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
 Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχυῶν ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

22) Κατὰ τὸ ἀλῶνισμα διὰ τῶν ζῳῶν, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

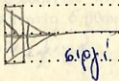
Ελέφαντα... Σιδερένια... εργαλεία... το δασκάλι  
 Στον... ζωοφύλακα

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρήσις ἀλυσιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.  
Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεργισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) 5440 Ε. καὶ... Γ. Π. Σ. Λμ

ΑΚΑΙ... ΔΙΑΦΕΡΟΥ... ΕΙΣ... ΑΘΗΝΑΝ

## β'. Λίχνισμα

1) Πώς λέγονται οι άλωνισμένοι στάχυες, ετοιμασμένοι δια τὸ λίνισμα; (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίνισμα; πῶς λέγεται τοῦτο; (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικριγιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.... Σάββα ..... καὶ ..... μαβνέσαι  
φῶ ..... τὸ κειρίν .....



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

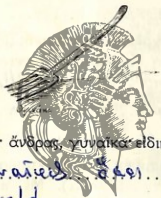
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Ἐἴχε... ἀχάφα... ἐπὶ ῥῆγυ δὲ... οὐδὲν... ἔθιμον...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

Ἐξέλετο... δ. σφυρὸν... ἀχάφα... ὡς... τὸ... εἰς ἐνὶ βρεφὲ  
καὶ τινος...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ἰσθμια... καὶ... φυναικί... ὅδε... ἔδωκεν... μέρες...  
ἔδωκε... ἔδωκεν... ἔδωκε...

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἄλωνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Ἐξέλετο... « κόντυλα »... μέ... τὸ... δ. ριζόν...

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἄλωνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἄλωνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

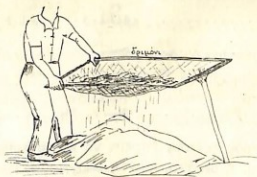
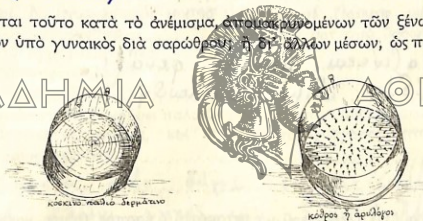
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

Μία... πεταῖκα... ἐπὶ... τὴν... ἐκαύσα... τὰ... βράβη  
... σπέν... ἀφρη... καὶ... φορὰ... καὶ... ρίχνουν... εἰ...  
... λιχνιστάδες.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΩΝ



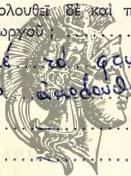
νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τους ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

10. χωριστός ζήνεται... ίδιον... καὶ...  
 ἀκαίτια... καὶ... ἐκ... ἀνέμεσθα... καὶ...  
 καὶ... ἐβόλῃ... σὺ... δριμύτι... καὶ... ξεκρίσαν... ἀπὸ  
 ἀνδρῶν... φασγάνῳ... ἐπὶ... καὶ... χέρια  
 καὶ... μόνον... σὺ... δριμύτι...

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

Μαγειρεύει με το γουδί.



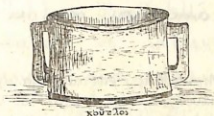
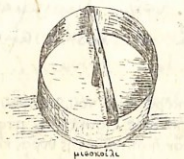
- 8) Ἀλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ὁ δὲν ..... ἔρχο..... σωτρε.....

- γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν



χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Μόνον... ἢ... δευτέρῃ... καὶ... παλαιότερα... παρνεύα  
αὐτῶν... δευτέρῃ... μέτρῃ... ἢ... κεντρικῇ... 12... εἰς...  
... σχῆμα... ὡς... ἡ... ὑπερῶς...



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

Καρένα... ἄλλο... βάρη... δὲν... κατεβαίνοντα... εἰς  
τὸ... ἁλώνι... εἰς... εἰς... δεκάτης... ἥδη...  
... πέτρα... εἰς... αὐτῶν... καὶ... δὲν  
... ἐν... εἰς... εἰς...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) ... εἰς... εἰς... εἰς... εἰς...  
... εἰς... εἰς... εἰς...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; Μόνον εἰς τὴν .....

ἀχυρῶνα, .....

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ....

Κατὰ τὴν... Σιδεῖμα τῶν... θριαφῶν...  
ἀλλὰ καὶ κοῦρῶν μετὰ τὸ... ἀλώνισμα... ..

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Ὁχι... Μόνον εἶνα... εἰσκαμίνται... καὶ... ἀπὸ τῶν...  
ἐκκαμίνται... καὶ... εἰσκαμίνται... τὴν... ἀπὸ τῶν...  
ἐκκαμίνται... 14 εἰσκαμίνται...

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς... τοῦ φυλάσσεται.  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ ποσόν χρόνον ; ...

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκρίes, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰουδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

1). Τὸ... ἑσπέρas τῆς... 23 Ἰουνίου καὶ .....

2). Τὴν... ἡμέραν... τῆς... Τυρινῆς. ....

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

Τὴν... 23 Ἰουνίου... μετὰ... τὴν... δύναι... τῶν...

ἡδύων... καὶ... τὴν... Τυρινῆ... χαρὰματα... εἰς...

ταῖς... πλάτυνα... καὶ... κεντρίσματα... φέρη...



3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

.....  
.....  
.....  
.....

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . .

.....  
.....  
.....

5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

.....  
.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

# ΣΥΛΛΟΓΗ

Α' ΑΣΧΟΛΙΕΝ ΓΕΩΡΓΟΥ ΑΠΟ ΤΗΣ ΣΠΟΡΑΝ

ΤΕΝ ΔΗΜΗΤΡΙΩΚΕΝ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥ ΑΛΕΞΙΣΜΟΥ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΟΣ ΑΥΤΗΝ. ΑΘΗΝΑΝ

Β' ΠΥΡΑΙ



ΧΕΡΙΟΝ

Ο Σ Σ Α

ΕΠΑΡΧΙΑ

ΛΑΤΚΑΔΑ

ΝΟΜΟΣ

ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

ΤΟ ΧΩΡΙΟΝ

α) Όσσα - Λαφιαδά - Θεσ/νίκης.

Το χωρίον καλαιστέρον εἶλετο Βυρσοῦα ἢ Βυρσοῦκα  
καὶ αὐτὸ δίδει οἱ κατοικοὶ ἡχοδοῦντο κυρίως  
πρὸς τὴν Βυρσοδεψία καὶ τὴν τσαμαρμυήν.

Τὸ 1925 τὸ χωρίον μετανομήθηκε ΟΣΣΑ

Θέσας τοῦ χωρίου. Ἰσταίας περιοχῆς.

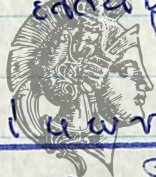
Τὸ χωρίον εἶναι υπαφθόνον εἰς τὰς κοινοδοσιακὰς  
καρδιασὰς τοῦ ὅρου Βερύσου καὶ εἰς εὐρύτητα  
600μ. Σὲ 84.000 στρέμματα ἀνέρχεται ἡ ὅλη  
ἐκταὴς τῆς περιοχῆς τοῦ χωρίου τῆς δυνάμει  
τὰ 12.000 στρέμματα εἶναι κατάλληλα πρὸς  
καλλιέργειαν.



## Ἑδάρος, Ἑδάρα, Ἑφόμερον, ἡδία κ.λ.π.

Τὸ Ἑδάρος εἶναι ὡς ἐστὶ τὸ ὠδύσαν ἀφορὰ χωρὶς νερά. Ἡ ὠρεοχὴ εἶναι ἐκτεταμένη, ὡς καὶ βορείως ψυχρὰς ἀνέμων αἱ δύναισι ἑσπέρασιν κατὰ καὶ πύνας τοῦ χειμῶνος, τὸ δὲ καδουαλεῖ εἶναι ζεστό καὶ ἐπὶ ὁδῷ ἐκτετατὸς δακτύλῳ ἐστὶν ὅμοιο ὠρεοχὴ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Α α χ ο δ ι ζ ι κατελευν.

Οἱ αὐτοὶ μαλαρότερα ἦσαν βορεοδύες καὶ τσαμυρῆδες ὁδῶν γεωργεῖ καὶ κτηνοτρόποι.

Σήμερον ὁδοὶ εἶναι γεωργεῖ καὶ ὁδοὶ κτηνοτρόποι. Παράφορτοι εἰσπρά, καὶ καὶ πρῶτα κυρίως ἐν δυνάμει ὠοδύτης κηδεύει.



τά γεωργικά καύματα πρὸ τοῦ 1920. Ὁρμητὰ, κορρά,  
 Ἡ κοροναφερόμενα εἴταες ἀνῆκε ἡ κορονοστέρα καὶ κορονοστέρα  
 εἰς τὰς τῶν χωρίων καὶ εἰς μερικοὺς ἑσθῆρας. Τὴν  
 ἀφροσύνην κορονοστέρα τὴν διεκρίβωτο ὡς κορονοστέρα εἰς  
 μερικοὺς καὶ μετὰ τὸν ὀδωρὸν τὴν τὴν ἐφείρατε εἰς  
 κορονοστέρα. Οἱ ὀδωρὸν καὶ κορονοστέρα τῶν κορονοστέρας  
 καὶ κορονοστέρα καὶ κορονοστέρα εἰς τὴν κορονοστέρα καὶ εἰς  
 κορονοστέρα τῆς κορονοστέρας. Ὁ κορονοστέρα εἰς  
 τῶν κορονοστέρας ἡ μετὰ εἰς εἰς ἡ κορονοστέρα εἰς  
 ἡ καὶ εἰς εἰς κορονοστέρα γεωργικὰ ἐργασία.

Μετὰ τὴν φυτὴν τῶν κορονοστέρας οἱ εἰς γεωργικὰ  
 ἐργασία τῆς  
 πρὸ τοῦ 1950 εἰς γεωργικὰ εἰς κορονοστέρα

και με συντην υπομεν ο οργάνωσας την καταμετα  
 μετα την Οργάνωσιν. Απο το 1950 χρησιμοποιούν το  
 Αποδοχαρα.

Μέχρι το 1925 οργάνωσαν με δύο συν και με  
 δύο υπο οργάνωσαν. Οργάνωσαν δε ωμήσανε ένα με αιδωσ.  
 Απο το 1925 οργάνωσαν να οργάνωσαν και με ένα συν  
 με το σιδηρωσ οργάνωσαν. Οργάνωσαν περιεργασως αρσ  
 υποσαν εωορις. Απο το 1955 οργάνωσαν και με τρανσέρ.  
 Κάναν δύο οργάνωσας ένα το φονδωσμο και ένα  
 ετων εωορις. Καθ την εωορις φέραν ετων ωφο  
 διόδου και ωορις ετων εωορις.

Καθίεσαν μεταν εωορις, υπηδρις, εωορις και αιδωσ.



ΘΕΡΙΞΜΟΣ

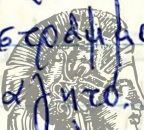
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Κόβουν το σκαρί 25-35 εκατοστά πάνω από την γη.  
Αρχίζουν να καίγουν ξύλα ή να αλέθουν την τέφρα, μετά  
την τέφρα. Κάθε οικογένεια έχει μόνο τις 2  
χωματιά ή κονοματιές από φυσική οικογένεια.

Ολίγα εναπομένοντα καίγουν έφτασε έτοιμους με  
ημερομηνία ή με το σκαρί ή ες άποσεως και  
καύρα ~~προσέδωσαν~~  ~~ΑΘΗΝΑ~~ ~~ΑΘΗΝΑ~~

Όταν τελειώνε ο δέσποτης ο ένοικιος των δεικτών  
ο «δραστηριότης» έδιδε έτοιμή να έλθουν ένα μέρος  
από το έδαφος σε τέτοια ποσότητα από το έδαφος του κορ.  
Έως όσον είχε όλα τα υλικά, είν δέν είχαν έλθουν  
από το «τελεσμένο» των συν αυτών, έδωσαν όλα τα υλικά  
μπαρμπαρ και «πέντα», τραγουδούσαν, χόρευαν





και σε μια στιγμή ωστόσο το δρεπάνι ωσ-  
των και ευφωρίαν σε διόφορε καταδύναται.  
Κατόωω ωήφαναν στο στήν το νομούρι έρωσαν  
μετες και άλλα φαίντα και φλετασαν. Μετα το φάτος  
ωδύωνοσαν και έρωσαν.

Τό δευτερεύον.

Καὶ οὗτοι διετίθεντο ἀπὸ τοῦ ἐκείνου ἐν τῷ ὄρει  
καὶ ἐν τῇ πόλει. ὁ δὲ ἐκείνους (ὁ δευτέρως)  
ἐκείνους μόνον καὶ τὸ δευτέρως. Αὐτοὶ ἀποστρέφοντες  
τὸ δευτέρως, ἐβόρυσαν καὶ χωρὶς αὐτοῦ καὶ ὁ δευτέρως  
ἐκείνους, καὶ ἐβόρυσαν καὶ τὸ δευτέρως καὶ ἐν τῷ  
ἐκείνους τὸ ἐβόρυσαν καὶ μόνον. ὁ δὲ ἐκείνους καὶ  
ἐκείνους μόνον, χωρὶς ἐκείνους ἢ καὶ ἐκείνους ἐκείνους.






Τὸ Σάββατον καὶ ἀγνὴν εὐφροσύνην ἐπὶ τῷ χωρῷ. Ὁ γὰρ  
ἐλευθερὸς καὶ εἰς ἡμετέρας καὶ ἐλευθερίας καὶ τὸ  
ἔθνος ἀπὸ τοῦ δουλοῦ καὶ διαστροφῆς καὶ σταυρωτῶν  
ῥῶν καὶ τὸ ἄλλο οὐκ ἔστι.

ΑΛΦ ΝΙΞ ΜΟΞ

9

Was ich schon die ganze Zeit so mache? Ich  
so das was ich so mache? Ich so das was ich  
so mache. Ich so das was ich so mache?  
Ich so das was ich so mache?

30M3142AA

AKADEMIA  AΘΗΝΩΝ



Ο ἄδωνις ἐφύετο μετὰ τὴν δευτέρα. Ἀγῶν ἐσφωρῶν  
 τὸ δευτέρα, τὸ τρίτον δὲ τὸ ἰδέσθαι ἐσφωρῶν τὴν δευτέρα  
 ἐδυσχελεύειν ἀπὸ τὴν ἄδωνις καὶ ἵνα ὁ νεοφύων  
 τὸς ἄλλους ὡς ἐν ἑσφωρῶν ἄλλοι ἄλλοι ὅταν ἡ σφωρῶ  
 ἡδονῶν ἀπὸ ἐσφωρῶν τὴν δευτέρα ἑσφωρῶν καὶ ἄλλοι  
 ἄλλοι ὑποφύων ἐν καὶ καὶ τὸς ἐσφωρῶν τὸ  
 ὑποφύων φιλὰς ἄλλοι. Ο ἄδωνις ἔφύε τὴν καρὰν  
 καὶ τὸς ἐσφωρῶν τὸ ἑσφωρῶν ἄλλοι καὶ ἄλλοι  
 φιλὰς ἐσφωρῶν ὡς τὴν ἑσφωρῶν. Γὰρ τὸ  
 φιλὰς τὴν ἐσφωρῶν εἶχαν τὸ δευτέρα.

### ΛΙΧΝΙΣΜΑ


Ὅταν τὸς ἐσφωρῶν τὸ ἄδωνις ἡ «σφωρῶν» μετὰ ἐν  
 ἐσφωρῶν τὸ «σφωρῶν» ἡδονῶν ἐν μετὰ ὑποφύων τὸ «σφωρῶν»





καὶ ἄρχισε τὸ διχνοῖα. Ὅσοι ἐδάμνασαν μέρες εἰς  
τὸ ἄδωσι ἐν περιτροπῇ καὶ εἰ καὶ ἐκτελέσει ἄρχισαν  
τὸ διχνοῖα μετὰ τὸ Σπουρνὶ. Ὅταν καθάριζε καὶ  
ἐπὶ τῷ αὐτῷ διχνοῖα μὲν γυνῶκα μετὰ τὴν ἐκείνην  
παραβῶς τὸ τριπλὸν τῶν σταύρων καὶ εἶχαν ἀνταρ  
τὸ αὐτῶν ἀντὶ τὸ ἐβαλὼν ἐπὶ Σπρίφον, καὶ  
τρίβοντες τὸ ἔβαλαν τὸ ἀνταρ  
Καὶ τὸν ἦρχον ὁ Σπουρνὶς καὶ μετὰ τὸν αὐτὸν  
καὶ τὸν αὐτὸν 12 ὁμοῦς ἐκείνην τὸ δέμας. Τὸ  
ὁμοῦς μεταφέρουν εἰς τὸ αὐτὸ καὶ τὸ ἐβαλὼν  
ἐπὶ τὸ αὐτὸ. Τὸ δὲ ἀντὶ εἰς τὸν ἀντὶ ἐξῆλθεν  
τὸ αὐτὸ.

[illegible]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΔΟΗΝΩΝ  
 Αθήνα, 15 Μαΐου 2023  
 Αρ. Πρωτ.: 12345  
 Προς: Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων  
 Θέμα: Αξιολόγηση εκπαιδευτικού έργου  
 Μεταφράστηκε από το πρόγραμμα "Εκπαίδευση για όλους"  
 Ο Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων



ΣΠΟΡΟΣ

Οι περιεσπαστοι χερσιν των εσπορ μετα το εδωρισμα.  
 Μερικα δ' ημεσ απο του περιεσπαστου χερσιν στα χωρδια  
 των και επιδωσαν τα καλλιεργα μερη τα εσοτα  
 εδωρισεν και εδωρισοντα χωρδια. Ετσι εικα εδωκε  
 εσπορ. Απο των εσπορ χερσιν ενα σαιμονδακι  
 και το καλσαντα των εδωκεται και διαβεβε ο  
 πασας την ημεραν του σταυρου 14<sup>ης</sup> Σεπτεμβριου.

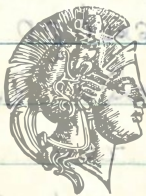
Μετα το διαβεβα το ερχιχαν καδι στον καδι  
 εσπορ και εσπανε την εδοστα οδω. Κατωρ εσπανε.

ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

Την ημεραν ως Τυριγς μου χαρδιατα στα εσπαστα  
 επιμετα του χωριου οδατεβ, σταυροδωβια τα καδι

229072

AKAΔHMIA



AOHNON

ETHNAI



[illegible]

12-13 June 1913. The first of the series of lectures given by the  
 author on the history of the Greek language was held on the 12th of June.  
 The lecture was given in the hall of the University of Athens, and was  
 attended by a large number of students and scholars. The lecture was  
 very interesting and was well received. The author gave a very clear  
 and concise account of the history of the Greek language, and of the  
 various dialects which have spoken in Greece. He also gave a very  
 interesting account of the various changes which have taken place in the  
 language, and of the various influences which have shaped it. The lecture  
 was very well received, and the author was very much pleased with  
 the result. The lecture was given in the hall of the University of Athens,  
 and was attended by a large number of students and scholars. The lecture  
 was very interesting and was well received. The author gave a very clear  
 and concise account of the history of the Greek language, and of the  
 various dialects which have spoken in Greece. He also gave a very  
 interesting account of the various changes which have taken place in the  
 language, and of the various influences which have shaped it. The lecture  
 was very well received, and the author was very much pleased with  
 the result.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ



ήτοι η ίδιου του χωριού ήτοι η αυλή.

Έως χυλς καπνιά ποσοστάτα το έσωρα  
 τας 23<sup>η</sup> Δευτερας άναβει ρωτις ε'όδους τας δ'όδους  
 και κωδων όδου, για να ειναι γερα όδο το χρονο  
 και να ελθουν οι άρρωστεις και το κερτα κωδων  
 τας χυλς να γινουν.

Εδω και ~~κατα~~ <sup>κατα</sup> (4) χρονια τας 6 Δευτερας 6 ορως  
 28<sup>η</sup> - 10, 25<sup>η</sup> - 3 και 21<sup>η</sup> 4 οι μαθηται, εδω και  
 κερταται μετ' αυτ' διαμαδορογια κερταται ειν' κωδων  
 του χωριου, ριχνουν τας διαμαδες ες το κωδων  
 και χορταν 6 Δευτερας χορως. Τους χορως κερταται  
 αυτας οι κωδων του χωριου.

ΤΕΛΟΣ





ΤΟΠΟΣ

ΟΣΣΑ - ΛΑΤΚΑΔΑ - ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΤΗ

1. Χανλής Ἀγγελος τῷ Κων/ρα  
ἡλικία: 72 ἐτῶν Γραμματεὶ γνώσεως: Δ' ὀφειμένη  
τάχος καταγωγῆς: Ὀσσα
2. Μαλκόπου Ἀγγελος τῷ Χρ. Αναστόπου  
ἡλικία: 76 ἐτῶν. Γραμματεὶ γνώσεως: Γ' Δημοτικῶν  
τάχος καταγωγῆς: Ὀσσα

Συλλογὴς

[> Ὀδυσσεὺς Δάκος τῷ Ἀδία: Ὀδυσσεὺς. Ἡ συλλογὴ  
αὐτῇ ἐγένετο ἀπὸ τοῦ 12-22 Ἰανουαρίου 1970]